

朱天文副教授简介

发表时间: 2012-09-13 14:56 发表人: 最高管理员 作者: 来源: 点击数: 3459

朱天文 (Tianwen, Zhu)

副教授, 文学硕士

电邮: ztw99@126.com

担任课程

翻译、高级口译、英美报刊选读、实用文体学

主要研究兴趣

翻译理论与实践、媒体英语、文体与翻译。

科研项目

1. 福建省省级精品课程“翻译”, 主要参与者, 2006-2008年
2. “语篇与翻译”, 福建省教育厅, 第一负责人, 2006-2008年
3. “美国期刊报道中汉语文化词语的翻译研究”, 福州大学科技育苗基金, 第一负责人, 2002. 9-2003. 12
4. “实用翻译理论与技巧研究” (2001-2003, 福建省教育厅社科基金A类, 课题参与人)
5. “文体与翻译”, 福建省教育厅, 第一负责人, 2000-2002年

历年发表作品及获奖情况:

一、论文:

1. “媒体报道的叙事特征与翻译”, 独撰, 发表于《福州大学学报》, 2009年第3期
2. “英美报刊特别报道的文体特点及其翻译”, 独撰, 发表于《福州大学学报》, 2007年第2期
3. “英汉差异与语篇中衔接手段的调整”, 独撰, 《福州大学学报》, 2005年第1期
4. “美国新闻期刊中汉英翻译采用的策略和方法”, 独撰, 发表于《上海科技翻译》, 2003年第3期
5. “法律文书的用词特点及其翻译”, 独撰, 发表于《福州大学学报》2001年第2期
6. “从法律翻译实例看复合型人才的培养”, 独撰, 发表于《教学研究与探索》1999年12月, 光明日报出版社
7. “试论英汉语互译中的‘异化’和‘归化’”, 独撰, 发表于《福州大学学报》, 1999年第2期
8. “网络时代的英美报刊教学”, 独撰, 发表于《外语教学》, 2008年专刊

二、译著与编著:

1. 参编教材《商务英语英汉翻译教程》独立编写其中两章计5万字, 中国商务出版社, 2004年9月
2. 参编《商务英语英汉翻译教程自学辅导》, 独立编写其中3万字, 中国商务出版社, 2005年11月
3. 译著《钢琴入门》, 第一译者, 独立翻译11.5万字, 辽宁教育出版社, 2002年9月
4. 合译《恶魔花园》, 第二译者, 独立翻译5万字, 新星出版社, 2008年7月
5. 参编《新编剑桥商务英语同步辅导》(第三版 *Success with BEC*) (中级), 独立编写23.6万字, 2009年7月

三、表彰:

- 2010年福州大学教学优秀奖二等奖
- 2007年福建省外事翻译论文大赛二等奖
- 2004年度福州大学优秀教师
- 2003年1月福建省外语年会优秀论文奖
- 2002年福建省翻译工作者协会优秀论文三等奖
- 2001-2002年福州大学教学优秀奖三等奖
- 2000年12月获“福州大学最佳一节课”三等奖
- 2006年教材《商务英语英汉翻译教程》(参编)获福州大学优秀教材二等奖

热门文档

- 外国语学院简介
- 剑桥商务英语证书 (BE...
- 2011年经贸英语 (应...
- 外国语学院2009级新...
- 福州大学外国语2010...
- 2009年德语专业招生...

关闭此页

福州大学外国语学院 版权所有 [网站管理](#)

Copyright @ 2009 All rights reserved.